

(Translation)

**THE HYDERABAD DISTRICT
POLICE ACT.**

No. X of 1329 Fasli.

Sections.

Preamble.

1. Short title, commencement and extent.

2. Definitions.

3. Organisation of force.

4. Director General of District Police etc.

5. Magisterial powers of Director General of District Police and the exercise thereof.

6. Appointment, dismissal etc., of subordinate officers.

قانون کوٹوالی اضلاع کٹر عالی

نشان (۱۰) ۱۳۲۹

فصلہ

تمہید

۱ مختصر نام و تاریخ نفاذ و صحت مقامی۔

۲ تعریفات۔

۳ تنظیم و جمعیت۔

۴ صدر ناظم کوٹوالی اضلاع وغیرہ۔

۵ صدر ناظم کوٹوالی اضلاع کے اختیارات

فوجداری اور ان کا استعمال۔

۶ مقررہ داران ماتحت کا تقرر اور برطرفی وغیرہ۔

7. Certificates to Police officers.

ٹائون کوٹوالی اضلاع نشان درجہ ۱۰
۷ (۱) عہدہ داران کوٹوالی کے صداقت نامہ جات۔

8. Police officer not to relinquish office without leave or resign without giving two months' previous notice.

(۲) صداقت نامہ کی واپسی۔
۸ عہدہ دار کوٹوالی بغیر اجازت کے خدمت سے دستبردار یا بغیر دو مہینے قبل اطلاع دینے کے مستحق نہیں ہو سکتا۔

9. Police officer not to have connection with any other work.

۹ عہدہ دار کوٹوالی کسی اور کام سے تعلق نہ رکھیں گے۔

10. Powers of Government to make rules.

۱۰ سرکار عالی کے اختیارات قواعد وضع کرنے کے متعلق۔

11. Additional Police officers employed at cost of particular persons.

۱۱ مزید عہدہ داران کوٹوالی جو خاص اشخاص کے خرچ سے مقرر کئے جائیں۔

12. Appointment of additional Police force in the neighbourhood of railway and other construction works etc.

۱۲ ریلوے اور دوسرے کارہائے تعمیرات وغیرہ کے قرب و جوار میں مزید جمیٹ کوٹوالی کا تقرر۔

13. Deputing additional police force at places in disturbed or dangerous state.

۱۳ ان مقامات میں مزید جمیٹ کوٹوالی کا متعین کیا جانا جو پر فساد یا خطرناک حالت میں ہوں۔

1329 F : HYD. ACT X] District Police
(Translation)

13-a. Special power of Director General of District Police with regard to appointment of special Police officer.

14. Awarding compensation to people suffering from misconduct of inhabitants or persons interested in land.

15. Recovery of sums payable under sections 11, 12, 13 and 14 and utilization of the same when recovered.

16. Powers of Police officers.

17. Village Police officers.

18. Police officers shall be considered to be always deputed on duty and may be employed in any part of H. E. H. the Nizam's Dominions.

19. Duties of Police officers.

تاجون کو توالی اضلاع - نشان (۱۰)، ۱۳۲۹

۱۳ (الف) صدر ناظم کو توالی اضلاع کا خاص اختیار نسبت تقرر خاص عہدہ دار کو توالی -

۱۴ ان لوگوں کو معاوضہ دلانا جن کو باشندوں یا اشخاص حق دار اراضی کی بد اعمالی سے نقصان پہنچا ہو -

۱۵ ان رقم کا وصول کرنا جو حسب دفعات ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ واجب الادا ہوں اور وصول ہونے کے بعد ان کا مصرف -

۱۶ عہدہ داران کو توالی کے اختیارات -

۱۷ عہدہ داران کو توالی دیہی -

۱۸ عہدہ داران کو توالی ہمیشہ کام پر متعین سمجھے جائیں گے اور ان سے ہمالک محروسہ سرکاری کے ہر حصہ میں کام لیا جاسکے گا -

۱۹ عہدہ داران کو توالی کے فرائض -

20. Police officers may lay information before Magistrate.

۲۰ قاضی کوٹوالی اطلاع نشان (۱۰) ۱۳۲۹ء
عہدہ داران کوٹوالی ناظم فوجداری کے روبرو
اطلاع پیش کر سکتے ہیں۔

21. Action against persons refusing to deliver up certificate etc., on ceasing to be Police officers.

۲۱ ان اشخاص کے متعلق کارروائی جو عہدہ دار
کوٹوالی باقی نہ رہنے کے بعد صداقت نامہ
وغیرہ حوالہ کرنے سے انکار کریں۔

22. Punishment on the ground of neglect of duty etc.

۲۲ فرض منصبی میں غفلت وغیرہ کی علت پر سزا

23. Regulating public assemblies and processions and granting licences relating to same.

۲۳ عام جمعوں اور جلوسوں کا انتظام اور ان کے
متعلق اجازت نامہ عطا کرنا۔

24. Powers respecting assemblies and processions violating conditions of licence.

۲۴ ان جمعوں اور جلوسوں کے متعلق اختیارات
جو شرائط اجازت نامہ کی خلاف ورزی کریں۔

25. Police shall keep order on public streets etc.

۲۵ کوٹوالی شارع عام وغیرہ پر انتظام قائم رکھیں۔

26. Penalty for violating provisions contained in sections 23, 24 and 25.

۲۶ احکام متذکرہ دفعات ۲۳ و ۲۴ و ۲۵ کی
خلاف ورزی کی علت میں سزا۔

1329 F : HYD. ACT X] District Police
(Translation)

27. Saving of general authority of District Magistrate.

28. Cognizance of cases against Police officers.

29. Power to punish under other laws.

30. Amounts received by Police officers for the service of warrants or furnishing intelligence shall be credited to General Police Fund.

31. Limitation for institution of civil suit or prosecution.

32. Plea that act was done under warrant.

33. Police officers shall keep diary.

34. Government may call for returns and prescribe forms thereof.

35. Power to make rules.

ٹائون کوٹوالی اضلاع نشان ۱۰، ۱۳۲۹

۲۷ ناظم فوجداری ضلع کے عام اختیار کا تحفظ۔

۲۸ عہدہ داران کوٹوالی کے مقدمات میں اختیار سماعت۔

۲۹ دوسرے قوانین کی رو سے سزا دینے کا اختیار۔

۳۰ عہدہ داران کوٹوالی کو حکمنامہ جات کی تقبیل کی بابت یا مخبری کی بابت جو رقم وصول ہوں وہ عام سرمایہ کوٹوالی میں جمع کی جائیں گی۔

۳۱ دیوانی دعویٰ یا فوجداری استغاثہ کے ارجاع کے لئے میعاد۔

۳۲ کسی فعل کے حکمنامہ کی بنیاد پر کئے جانے کی جواب دہی۔

۳۳ عہدہ داران کوٹوالی روزنامہ چہرہ رکھیں گے۔

۳۴ سرکار عالی تختہ جات طلب اور ان کا نمونہ مقرر کر سکیں گے۔

۳۵ قواعد بنانے کا اختیار۔

نمونہ

**THE HYDERABAD
DISTRICT POLICE ACT.**

No. X of 1329 F.

(Received the assent of H. E. H. the
Nizam on 20th Moharrum, 1339 Hijri,
corresponding to 28th Aban, 1329 F.)

Whereas it is expedient to codify
the Hyderabad District
Police Act and to make
the district police a more
powerful instrument for the prevention
and detection of crimes; It is enacted
as follows:-

1. This Act may be called, "The
Hyderabad District Police
Act" and it shall come
into force in the whole of
H.E.H. the Nizam's Dom-
inions except the City
Police limits from the *date of its pub-
lication in the Jarida.

*Published in the Jarida dated 25th Dai,
1330 Fasli:

قانون کوٹوالی اضلاع سرکار عالی
نشان (۱۰۶) ۱۳۲۹ھ

(پیشنگا علی حضرت مدظلہم العالی سے
بتاریخ ۲۰ محرم ۱۳۳۹ھ ۲۸ آبان ۱۳۲۹ھ
منظور ہوا۔)

تسید - ہر گاہ قرین مصلحت ہے کہ قانون کوٹوالی
اضلاع سرکار عالی کی تدوین کی جائے اور کوٹوالی
اضلاع سرکار عالی کو جرائم کے اعداد اور دریافت
کا ایک زیادہ قوی ذریعہ بنایا جائے۔ لہذا حسب
ذیل حکم ہوتا ہے:-

مختصر نام و تاریخ نفاذ و دست مقامی - **ادفعہ** - یہ
قانون بنام قانون کوٹوالی اضلاع سرکار عالی موسوم ہو سکے
گا اور تاریخ اشاعت جریدہ اعلامیہ سے کوٹوالی
اعلامیہ جریدہ اعلامیہ مورخہ ۲۵ ردے ۱۳۳۰ھ میں شائع ہوا۔

(Translation)

2. In this Act unless there is anything repugnant in the Definitions. subject or context—

(1) the words *["First Taluqdar of the District"] mean the Chief officer of the District in charge of the administration of a district and exercising the powers of a [*First Taluqdar of a District] though the officer be given some other designation;

(2) the word "Police" includes all such persons as may be enrolled under this Act or have been enrolled before the enforcement of this Act;

(3) the words "area under the Police Administration" mean that part of H. E. H. the Nizam's Dominions where this Act has been enforced with the exception of such exempted jagirs where the police administration, by virtue of the special order of the Government has not been kept under the Director General of Police,

*Amended by Act No. XXI of 1356 Fasli.

تالون کو تالی اصطلاح نشت (۱۰) ۱۳۲۹ھ

بلدہ کی حدود کے سوائے کل مالک محسوسہ سرکاری میں نافذ ہوگا۔

تشریحات۔ دفعہ ۲۔ بجز اس کے کہ مضمون

یا سیاق عبارت اس کے خلاف ہو۔

(۱) الفاظ "اول تعلقہ دار ضلع" سے وہ اعلیٰ عہدہ دار ضلع مراد ہے جو کسی ضلع کے نظم و نسق کا ذمہ دار ہو اور اختیارات اول تعلقہ دار ضلع میں ملتا ہو گو اس عہدہ دار کا لقب اور ہو۔

(۲) لفظ "کو تالی" میں ایسے تمام اشخاص داخل ہیں جو اس قانون کی رو سے بھرتی کئے جائیں یا جو اس قانون کے نفاذ کے قبل بھرتی کئے جا چکے ہوں۔

(۳) الفاظ "رقبہ انتظامی کو تالی" سے مالک محسوسہ سرکاری کا وہ حصہ مراد ہے جہاں یہ قانون نافذ کیا گیا ہو یا ششاد ان مستثنی جاگیرات

سہ ترمیم یہ موجب قانون نشت (۲۱) ۱۳۵۶ھ

(Translation)

(4) the words "District Superintendent" include every Assistant Superintendent or other person appointed by general or special order of the Government or of any authority to perform all or any of the duties of a District Superintendent of Police under this Act in any district or area.

3. (1) The entire establishment of the District Police shall, for the purposes of this Act, be deemed to be one police force.

(2) The Government shall, from time to time, fix the number and pay of officers and constables of the Hyderabad District Police.

4. (1) The police administration within the area under the police administration shall be vested in the Director General of Police who shall be appointed by

قانون کو تو الی اصطلاح - نشان (۱۰) - ۱۳۲۹

کے جن کا انتظام کو تو الی سرکار عالی کے خاص حکم کی بناء پر صدر ناظم کو تو الی اصطلاح کی ماتحتی میں نہ دیا گیا ہو۔

(۴) الفاظ "مہتمم کو تو الی ضلع" میں ہر مددگار مہتمم یا اور شخص داخل ہے جسے سرکار عالی یا حاکم مجاز کے عام یا خاص حکم کے ذریعہ سے کسی ضلع یا قریب میں تحت قانون ہذا مہتمم کو تو الی ضلع کے کل یا بعض فرائض کی انجام دہی کے لئے مقرر کیا گیا ہو۔

تنظیم جمعیت - دفعہ ۳ - (۱) قانون ہذا کی اغراض کے لئے کل سرشتہ کو تو الی اصطلاح کو تو الی سرکار عالی کی واحد جمعیت سمجھا جائے گا۔

(۲) کو تو الی اصطلاح سرکار عالی کے عہدہ داروں اور جوانوں کی تعداد اور ماہوار سرکار عالی وقتاً فوقتاً مقرر کرے گی۔

صدر ناظم کو تو الی اصطلاح - دفعہ ۴ - (۱) رقبہ انتظامی کو تو الی میں کو تو الی کا انتظام صدر ناظم

1329 F : HYD. ACT X] District Police
(Translation)

the Government and the Government shall also, for his assistance, appoint such Deputy and Assistant Director Generals as it deems proper.

(2) The police administration within the local jurisdiction of the *[First Taluqdar of a District] shall, under the general supervision and direction of such *[First Taluqdar of a District,] be vested in the District Superintendent and the Assistant District Superintendents appointed by the Government,

5. The Director General of Police shall have the powers of a Magistrate of the First Class throughout the area under the police administration ; but he shall exercise such powers subject to such conditions as may, from time to time, be prescribed by the Government.

*Amended by Act No. XXI of 1356 F.

قانون کوٹوالی اضلاع ۔ نیشنل داں وکٹات

کوٹوالی اضلاع کے سپر ڈریگن جس کا تقرر سرکار عالی کرے گی اور اس کی امداد کے لئے سرکار عالی ایسے نائب اور مددگار صدر ناظم بھی مقرر کرے گی جو وہ مناسب خیال کرے ۔

(۲) [اول تعلقہ دار ضلع] کے مقامی حدود اختیار میں کوٹوالی کا انتظام [اول تعلقہ دار مذکورہ] کی عام نگرانی و ہدایت کی تبعیت کے ساتھ مہتمم ضلع اور ایسے دیگر مہتمم ضلع سے متعلق ہو گا جن کو سرکار عالی مقرر کرے۔

صدر ناظم کوٹوالی اضلاع کے اختیار و فرائض ۔ صدر ناظم کوٹوالی اضلاع کو قریب اختیار و فرائض اور ان کا استعمال ۔

فوجداری درجہ اول کے اختیارات حاصل ہوں گے لیکن ایسے اختیارات اول شرائط کی پابندی کے ساتھ استعمال کئے جاسکیں گے جو سرکار عالی وقتاً فوقتاً مقرر کرے ۔

سہ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۲۱) ۱۳۵۶ء ۔

**District Police [1329 F : HYD. ACT X
(Translation)**

6. The power to appoint, dismiss, degrade and otherwise punish all police officers other than the officers mentioned in section 4 shall, in pursuance of such rules as the Government may, from time to time, prescribe, vest in the Director General of District Police.

(2) The Government may, by rules, determine the powers of officers subordinate to the Director-General of District Police.

7. (1) Every police officer appointed as aforesaid shall be given at the time of appointment a certificate in the form annexed to this Act. Such certificate shall bear the seal of the Director-General of District Police or any other officer appointed by him for this work. The award of such certificate shall have the effect to vest the holder thereof with the powers, functions and privileges of a Police officer.

تالون کوٹوالی اضلاع - ایشیائی دارالہند

عہدہ داران ماتحت کا تقرر وقوعہ - (۱) بجز
ادب و طبری وغیرہ - ادن عہدہ داروں کے

جن کا ذکر دفعہ ۴ میں کیا گیا ہے تمام عہدہ داران کوٹوالی کے تقرر - برطرفی - تنزل اور کسی اور قسم کی سزا کا اختیار بمطابقت ادن قواعد کے جو سرکاری وقت اوقات مقرر کرے - صدر ناظم کوٹوالی اضلاع کو حاصل رہے گا۔

(۲) سرکاری ہڈر لٹھ تو عہدہ داران ماتحت صدر ناظم کوٹوالی اضلاع کے اختیار کا تعین کر سکے گی۔

عہدہ داران کوٹوالی کے وقوعہ - (۱) ہر عہدہ دار
مداقت نامہ - کوٹوالی کو جو حسب مذکورہ

بالا مقرر کیا جائے تقرر کے وقت نمونہ منسلک قانون
ہذا کے موافق ایک صداقت نامہ دیا جائے گا۔
ایسے صداقت نامہ پر صدر ناظم کوٹوالی اضلاع
یکسی اور عہدہ دار کی جس کو اس نے اس کام کے
لئے مقرر کیا ہو ہر شبت ہوگی ادھن صداقت نامہ کے

(2) Such certificate shall cease to have effect when the person named therein ceases, for any reason, to be a police officer, and in such case, the certificate shall be immediately surrendered, to the officer empowered to take back the same.

(3) When a police officer is suspended from his office it shall not be said merely by reason of suspension that he has ceased to be a police officer. During the period of his suspension the powers, functions and privileges vested in him as a police officer shall be in abeyance, but he shall be subject to the same responsibilities, discipline and penalties and subordinate to the same officers as he would have been if he had not been suspended.

قانون کو توالی امتناع - نشان (۱۰) ۳۲۹
دیئے جانے کا یہ اثر ہو گا کہ اُس کے قابض کو پھر دار
کو توالی کے اختیارات کو لازم خدمت اور رعایتیں
حاصل ہو جائیں گی۔

صدائق نامہ کی واپسی - (۲) ایسا صدائق نامہ
اس وقت بے اثر ہو جائے گا۔ جب وہ شخص جس
کا نام اُس میں درج ہو کسی وجہ سے عہدہ دار
کو توالی باقی نہ رہے اور ایسی صورت میں وہ صدائق
نامہ فوراً اُس عہدہ دار کو واپس کیا جائے گا۔
جو اُس کے واپس لینے کا مجاز ہو۔

(۳) جب کوئی عہدہ دار کو توالی اپنے عہدہ
سے معطل کیا گیا ہو تو محض معطلی کی وجہ سے یہ نہ کہا
جائے گا کہ وہ عہدہ دار کو توالی باقی نہیں رہا۔ اُس
کے معطلی کے زمانہ میں وہ اختیارات کو لازم
خدمت اور رعایتیں جو اُس کو بحیثیت عہدہ دار
کو توالی حاصل تھیں ملتوی رہیں گی لیکن وہ ان
ہی ذمہ داریوں - آداب اور سزاؤں اور
ان ہی عہدہ داروں کا تابع رہے گا جن کا وہ
معطل نہ ہونے کی صورت میں ہوتا۔

(Translation)

8. (1) No Police officer shall be empowered to withdraw himself from the duties of his office, unless expressly allowed to withdraw by the District Superintendent or by some other officer having such an authority.

Police officer not to relinquish office without leave or resign without giving two months' previous notice.

(2) No Police officer shall, without the permission of the District Superintendent, resign his office, unless he shall have given to his superior officer two months' previous notice in writing of his intention to resign.

9. No Police officer shall have any concern with any service or work other than the services or works prescribed by this Act without the permission in writing from the Director-General of District Police.

Police officer not to have connection with any other work.

قانون کوٹوالی اضلاع - نشانات ۱۰۰ - ۱۳۲۹

دفعہ ۸ - (۱) عہدہ دار کوٹوالی بغیر اجازت کے عہدے سے دست بردار یا بغیر دو مہینے قبل اطلاع دینے کے مستعفی نہیں ہو سکتا۔ کوٹوالی مجاز نہ ہو گا۔

کہ اپنے عہدہ کے کاموں سے دست بردار ہو تا وقتیکہ ہتتم ضلع یا کوئی اور عہدہ دار جو اس طرح اجازت دینے کا اختیار رکھتا ہو دست بردار ہونے کی صریح اجازت نہ دے۔

(۲) کوئی عہدہ دار کوٹوالی مجاز نہ ہو گا کہ بغیر اجازت ہتتم ضلع اپنے عہدہ سے مستعفی ہو بخیر اس کے کہ اس نے اپنے عہدہ دار بالادست کو اپنے مستعفی ہونے کے ارادہ کی تحریری اطلاع دو مہینے قبل دیدی ہو۔

دفعہ ۹ - کوئی عہدہ دار عہدہ دار کوٹوالی کسی اور کام سے تعلق نہ رکھے گا۔ کوٹوالی سوائے اول خدماتوں یا کاموں کے جو اس قانون کی رو سے مقرر ہیں بغیر صدر ناظم کوٹوالی اضلاع کی تحریری اجازت کے کسی اور خدمت یا کام سے تعلق نہ رکھے گا۔

10. The Government may give orders and make rules with regard to the following matters :—
Powers of Government to make rules.

(1) the constitution, organisation and classification of police force;

(2) the places where members of the said force shall reside;

(3) the services which shall be performed by the police officers;

(4) the inspection of the police force, the description of arms, accoutrements and other necessities to be furnished to them;

(5) the collection and communicating of intelligence and information by the police force;

(6) the prevention of abuse or neglect of duty of the police force and rendering it efficient in the discharge of duty.

سرکار عالی کے اختیارات
قواعد وضع کرنے کے متعلق۔
دفعہ ۱۰۔ سرکار عالی کو اختیار ہو گا کہ امور

ذیل کے متعلق احکام نافذ اور قواعد وضع کرے۔

(۱) جمعیت کوٹوالی کی ترکیب اور ترتیب

اور تقسیم۔

(۲) مقامات جہاں جمعیت مذکور کے لوگ

سکونت رکھیں گے۔

(۳) خدمات جو عہدہ داران کوٹوالی انجام

دیں گے۔

(۴) جمعیت کوٹوالی کا معائنہ اور قسم اسلحہ

اور ساز و سامان اور دوسری ضروری اشیاء

جو اون کے لئے مہیا کی جائیں گی۔

(۵) جمعیت کوٹوالی کا خبر و اطلاعات فراہم

کرنا اور ان کا پہنچانا۔

(۶) جمعیت کوٹوالی کے خدمت منصبی کے عمل

تا جائز یا غفلت کا منصبی کا انسداد اور خدمت منصبی

11. Subject to the general direction of the *[First Taluqdar of the District,] the District Superintendent may, on the application of any person submitted with reasonable grounds, depute any additional number of police officers to maintain peace within the area under the administration of the police for such time as he shall think fit. Such force shall be subject to the orders of the District Superintendent and the charge thereof shall be recovered from the applicant:

Provided that the person on whose application such deputation shall have been made may, on giving one month's notice in writing to the District Superintendent, request that the force be withdrawn and the applicant shall be relieved of the charge of such force after the expiry of the period of such notice.

مزید عہدہ داران کو تالی جو خاص
اشخاص کے خرچ سے مقرر کئے جائیں۔
تعلقہ دار ضلع کی عام
ہدایت کی پابندی کے ساتھ ہتتم ضلع کو اختیار ہوگا کہ
کسی شخص کی درخواست پر جو باطلہ روجہ محقول پیش
کی گئی ہو رقبہ انتظامی کو تالی کے اندر اس قایم
رکھنے کی غرض سے کسی مزید تعداد کے عہدہ داران
کو تالی اس قدر مدت کے لئے متین کرے جو
وہ مناسب خیال کرے ایسی جمعیت ہتتم ضلع کے احکام
کے تابع ہوگی اور درخواست گزار سے اس کا
خرچہ یا جائے گا۔

مگر شرط یہ ہے کہ جس شخص کی درخواست
پر ایسی تعیناتی عمل میں آئے اس کو اختیار ہوگا کہ
ہتتم ضلع کو ایک مہینہ کی تحریری اطلاع دے کر یہ
استعداد کرے کہ وہ جمعیت پر جاست کر دی جائے
اور ایسی اطلاع کی میعاد گزرنے کے بعد درخواست
گزار اس جمعیت کے خرچہ سے سبکدوش ہو جائیگا

12. When the work of railway or canal or any such other work or any factory or commercial concern is carried on, or is in operation in any part of the country, and the Director-General of District Police is of the opinion that it is necessary on

account of the behaviour of the persons engaged in such work, factory or concern or of the behaviour reasonably apprehended of them to depute an additional police force in such place, he may with the consent of the Government depute additional police force and such force may be retained so long as such necessity shall continue.

The Director-General of District Police shall direct, from time to time, the person having custody and control of the fund by which such work or factory or concern is being carried or is in operation for the payment of the charge of such additional force; and such person shall make payment of the charge accordingly.

تھاؤں کو توالی اضلاع - تھان (10) ۱۳۲۹

ریلوے اور دوسرے کام کے وقت ۱۲ - جب ملک
تغیرات وغیرہ کے قریب ہمارے
میں مزید جمعیت کو توالی کا تقاضا ہے۔ یا نہر کا کام یا اوس قسم کا
کوئی اور کام یا کوئی کارخانہ یا تجارتی کاروبار چل رہا
ہو یا جاری ہو اور صدر ناظم کو توالی اضلاع
کی یہ رائے ہو کہ جو اشخاص اوس کام یا کارخانہ یا
کاروبار میں کام کرتے ہیں اون کے عمل یا اوس
عمل کے لحاظ سے جس کا اون کی جانب سے
بطور معقول اندیشہ ہے۔ مزید جمعیت کو توالی کا اوس
مقام پر متعین کیا جانا ضروری ہے تو وہ سرکار عالی
کی منظوری سے مزید جمعیت کو توالی متعین کر سکے گا
اور ایسی جمعیت اوس وقت تک رکھی جاسکے گی جب
تک ایسی ضرورت باقی رہے۔

صدر ناظم کو توالی اضلاع ایسی مزید جمعیت
کا خرچہ ادا کرنے کے لئے وقتاً فوقتاً اوس شخص
کو حکم دے گا جس کے قبضہ یا اہتمام میں وہ سرمایہ
ہو جس سے وہ کام یا کارخانہ یا کاروبار چلایا جا رہا
ہو یا جاری ہو اور ایسے شخص پر لازم ہو گا کہ حکم کے
موافق خرچہ ادا کرے۔

13. (1) The Government may, by proclamation in the Jarida and in any other manner they may direct, declare that any area of H. E. H. the Nizam's Dominions is in a disturbed or dangerous state, or that, considering the conduct of all the inhabitants of the area or of any class or section of them, it is expedient to increase the strength of the police.

(2) The Director-General of District Police or the officer authorised by the Government in this behalf may, thereupon, with the consent of the Government, employ extra force in addition to the police force appointed for such area.

(3) Subject to the provisions of sub-section (5), the cost of such additional police force shall be borne by the inhabitants of such area.

ادین مقامات میں مزید جمعیت
کوٹوالی کا متعین کیا جانا چرچا
یا خطرناک حالت میں ہوں۔
جریدہ اور نیز کسی دوسرے
طریقہ سے جس کا وہ حکم دے یہ اعلان کر سکے گی کہ
ہماک محسوسہ سرکار غالی کا کوئی رقبہ اراٹنی پر ضار
یا خطرناک حالت میں ہے یا اس رقبہ کے جملہ
باشندوں کے یا ادین میں سے کسی جماعت یا فرقہ
کے چال و چلن کے لحاظ سے یہ ترین مصلحت ہے
کہ کوٹوالی کی تعداد بڑھائی جائے۔

(۲) اس کے بعد صدر ناظم کوٹوالی اضلاع
یا اس عہدہ دار کو جسے سرکار غالی نے اس
بارے میں مجاز کیا ہو اختیار ہوگا کہ سرکار غالی
کی منظور سے اس رقبہ اراٹنی کے لئے مقررہ
جمعیت کوٹوالی کے علاوہ مزید جمعیت مقرر کرے۔

(۳) بیابندی احکام ضمنی (۵) ایسی مزید جمعیت
کوٹوالی کا خرچہ اس رقبہ اراٹنی کے باشندوں
کے ذمہ ہوگا۔

(4) The *[First Taluqdar of the District] shall, after such enquiry as he may, deem necessary, impose such cost on the inhabitants who are, as aforesaid, liable to pay the same and who have not been exempted under sub-section (5). Such apportionment shall be made by the *[First Taluqdar of the District] in his discretion and according to the capability of such inhabitants.

(5) The Government may exempt any inhabitant or any class or section of such inhabitants from payment of cost.

(6) Every proclamation published under sub-section (1) shall specify the period during which it shall remain in force but the Government may revoke the proclamation within the period or effect, from time to time, such extension in the period as it may deem fit.

Explanation:—For the purposes of this section "inhabitants" shall include persons who either per-

*Amended by Act No. XXI of 1353 F.

پانوں کو ذاتی اصطلاح - نشان (۱۰) ۱۳۲۹

(۴) اول تعلقدار ضلع ایسی تحقیقات کے بعد جو وہ ضروری خیال کرے ایسا خرچہ ان باشندوں کے ذمہ عائد کر دے گا۔ جو حسب متذکرہ صدر اس کی ادائی کے ذمہ دار ہوں اور ضمن (۵) کی رو سے مستثنیٰ نہ کئے گئے ہوں۔ ایسی تقسیم اول تعلقدار ضلع اپنی صوابدید کے موافق اون باشندوں کی استطاعت کے لحاظ سے کرے گا۔

(۵) سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ ایسے باشندوں میں سے کسی باشندہ کو یا کسی جماعت یا فرقہ کو خرچہ کی ادائی سے مستثنیٰ کرے۔

(۶) ہر اشتہار میں جو حسب ضمن (۱) شائع کیا جائے اس مدت کی صراحت کی جائے گی جب تک وہ نافذ رہے گا لیکن سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ اس اشتہار کو اس مدت کے اندر مسترد کرے یا اس مدت میں وقت فوقت ایسی توسیع کرے جو وہ مناسب خیال کرے۔

توضیح - دفعہ ہذا کی اغراض کے لئے "بائندوں" میں وہ اشخاص داخل ہوں گے جو اس رقبہ اراضی پر رہتے ہوئے ہیں۔ قانون نشان (۲۱) ۱۳۵۳

(Translation)

sonally or through their agents or servants hold or occupy land or other immovable property within that area and also the landlords who either personally or through their agents or servants recover rent or land revenue from the Raiyat or the land holders in such area notwithstanding that they do not actually reside therein.

*[13-A. (1) The Director - General

of District Police may at any time when he immediately apprehends that some disturbance or clash will take place or that there is an apprehension of the breach of the public peace and that the ordinary police force is insufficient for the

protection of the life and property of the inhabitants there, appoint any stout and sturdy male between the age of 18 and 55 years as "special police officer".

*[Special power of Director-General of District Police with regard to appointment of special police officer.]

*Added by Act No. II of 1353 F.

قانون کوٹوالی اضلاع نشان ۱۳۲۹ء

کے اندر کسی اراضی یا اور جائیداد غیر منقولہ کے بذات خود یا اپنے کارندوں یا ملازمین کے ذریعہ سے قابض یا دخیل ہوں اور نیز وہ مالکان اراضی جو ایسے رقبہ میں بذات خود یا اپنے کارندوں یا ملازمین کے ذریعہ سے رعایا یا قابضان اراضی سے کرایہ یا لگان یا مالگاری وصول کرتے ہوں گودہ فی الواقع وہاں سکونت نہ رکھتے ہوں۔

[مدرسہ ناظم کوٹوالی اضلاع کا دفعہ ۱۳ - الف -
خاص اختیار نسبت تقرر صدر ناظم کوٹوالی اضلاع
خاص عہدہ دار کوٹوالی -] کو اختیار ہو گا کہ کسی وقت جب کہ اس کو اس امر کا فوری احتمال ہو کہ کوئی فرد یا جھگڑا وقوع پذیر ہو گا یا یہ کہ امن عامہ میں خلل واقع ہونے کا اندیشہ ہے۔ اور معمولی جمعیت کوٹوالی وہاں کے باشندوں کی جان و مال کی حفاظت کے لئے ناکافی ہے تو کسی توانا تندرست مرد کو جس کی عمر ۱۸ اور ۵۵ سال کے درمیان ہو بطور خاص عہدہ دار کوٹوالی

ترمیم بہ موجب قانون نشان (۲) ۱۳۵۳ء

(Translation)

(2) Every police officer who may be employed shall, on appointment—

(a) receive a certificate in the prescribed form ;

(b) have all the powers, privileges and protection of a police officer ;

(c) perform all such functions as may be entrusted to him by the Director-General of District Police ;

(d) and be subject to the authority of the Director-General of District Police.]

14. (1) If, in any area in respect of which a proclamation under the preceding section is in force there be caused death or grievous hurt or loss or any damage to property on account of the misconduct of the inhabitants of such area or of any class or section thereof, every inhabitant of the area

Awarding compensation to people suffering from misconduct of inhabitants or persons interested in land.

District Police Act X (Translation)

no claim for damages for injury on account of such misconduct shall have the power to make any claim for such damages within a period of six months from the date of the injury or within such shorter period as may be fixed in this behalf an application for damages to the District Magistrate or Sub-Divisional Magistrate of such area.

(الف) حسب نمونہ مقررہ ایک دئیہ حاصل کرے گا۔

(ب) اس کو مثل عہدہ دار کو توالی کے کی اختیارات - مراعات و تحفظات حاصل ہوں گے۔

(ج) وہ ان تمام فرائض کو انجام دے گا جو عہدہ دار کو توالی کے تفویض کیے گئے ہوں گے۔ (د) اور وہ صدر ناظم کو توالی اضلاع کے احکام کے تابع رہے گا۔

ان لوگوں کو جو ایسے علاقوں میں رہتے ہیں جہاں موت یا زخمی ہونے کی وجہ سے کسی رقبہ اراضی میں کی بددعا کی ہے نقصان پہنچا ہو۔ جس کے متعلق حسب ذیل متذکرہ بالا سہیتہ کی یا کوئی اشتہار نافذ ہو اس شخص کے لئے جو شخص کو ایسے علاقوں میں رہنے کی اجازت ملے گی جس کی وجہ سے ملکیت یا ضرر شدید کا ارتکاب

District Police [1329 F : HYD. ACT X
(Translation)

claiming damages for injury on account of such misconduct shall have the power to make, within one month from the date of the injury or within such shorter period as may be fixed in this behalf, an application for damages to the District Magistrate or Sub-Divisional Magistrate of such area.

(2) On submission of such application the Court of District Magistrate shall, after such enquiry as it may deem necessary, whether an additional police force has or has not been posted in such area, have the power to—

(a) determine the persons who have suffered injury on account of such misconduct ;

(b) determine the amount which shall be paid to such persons as damages, and also the manner in which the amount shall be distributed among those persons ;

تاؤن کوٹوالی اضلاع - نشان (۱۰) ۳۲۹

ہو یا کسی جائیداد کو مفرت یا نقصان پہونچے تو اس رقبہ کے ہر ایسے باشندہ کو جسے ایسی بد اعمالی کی وجہ سے کسی مفرت کی بنا پر ہر جہ کا دعویٰ ہو یہ اختیار ہو گا کہ مفرت کی تاریخ سے ایک مہینے کے اندر ایسی کم مدت کے اندر جو اس بار سے تین مقرر کی جائے اس رقبہ اراضی کے ناظم فوجداری ضلع یا ناظم فوجداری حصہ ضلع کے روبرو ہر جہ دلائل کی درخواست پیش کرے۔

(۲) ایسی درخواست پیش ہونے پر عدالت نظارت ضلع کو ایسی تحقیقات کے بعد جو ضروری خیال کرے اور اس رقبہ اراضی میں مزید جمعیت کوٹوالی مقرر کی گئی ہو یا نہ کی گئی ہو یہ اختیار ہو گا کہ

(الف) ان اشخاص کا تعین کرے جن کو ایسی بد اعمالی کی وجہ مفرت پہونچی ہے۔

(ب) اس رقم کا تعین کرے جو ایسے اشخاص کو بطور ہرجہ کے دی جائے گی اور نیز یہ کہ وہ رقم ان اشخاص میں کس طریقہ سے تقسیم کی جائے گی۔

(c) determine the proportionate share according to which the amount of compensation shall be paid by the inhabitants of such area other than the applicant who have not been exempted from the liability of its payment under sub-section (3) :

Provided that the Court of the District Magistrate shall make no order under this sub-section unless it is of opinion that the injury caused had been on account of a riot or unlawful assembly in such area, and the person injured was in no way guilty in respect of the riot or unlawful assembly.

(3) The Government may, by order, exempt any person or class or section of such inhabitants from liability of paying the damages.

(4) An appeal against the order passed under sub-section (2) shall lie in the High Court.

(5) Where damage for an injury has been awarded under this section a claim therefor shall not be made in a Civil Court.

(ج) اس حصہ رسیدی کا تعین کرے جس کے بہ موجب معاوضہ کی رقم درخواست گزار کے سوائے اس رقبہ اراضی کے وہ باشندے ادا کریں گے جو حسب ضمن (۳) اس کی ادائیگی کی ذمہ داری سے مستثنیٰ نہ کئے گئے ہوں۔

مگر بشرط یہ ہے کہ اس ضمن کی رو سے عدالت نظامت ضلع اس وقت تک کوئی حکم نہ دے گی جب تک کہ اوس کی یہ رائے نہ ہو کہ جو مفرت اپنی ہے وہ اس رقبہ ارضی میں کسی بلوہ یا مجمع خلاف قانون کی وجہ سے پہنچی ہے اور شخص متضرر اس بلوہ یا مجمع خلاف قانون سے متعلق کسی طرح تصور واد نہ تھا۔

(۳) سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ ایسے باشندوں میں سے کسی شخص یا جماعت یا فرقہ کو ہر جہ کی ادائیگی کی ذمہ داری سے بذریعہ حکم مستثنیٰ قرار دیں۔

(۴) حسب ضمن (۲) جو حکم صادر کیا گیا اس کا مراجعہ مجلس عالیہ عدالت میں ہو سکے گا۔

(۵) جب کسی مفرت کی بابت حب دفعہ ہذا ہر جہ دلایا جا چکا ہو تو اس کی بابت عدالت دیوانی میں ہر جہ کا دعویٰ نہ ہو سکے گا۔

(Translation)

Explanation: In this section "inhabitants" shall have the meaning assigned thereto in section 13.

15. (1) All sums payable under sections 11, 12, 13, 14 may be recovered by the District Magistrate in the manner prescribed in the Hyderabad Criminal Procedure Code for the recovery of fine. But if any sum cannot be recovered in this manner such sum may be recovered in the manner prescribed in the Hyderabad Land Revenue Act for the recovery of arrears of land revenue.

(2) All amounts paid or received under sections 11, 12, 13 shall be credited to a fund to be called "The Police Force General Fund" and shall be applied to the maintenance of the Police force in accordance with the orders as the Government shall pass.

(Translation)
The District Magistrate shall make no order under this section unless it is of opinion that the injury caused had been on account of a riot or the person injured was in no way guilty in respect of the riot or the damage.

ادن رقم کا وصول کرنا جو حسب دفعات

۱۱-۱۲-۱۳-۱۴-۱۵-۱۶-۱۷-۱۸-۱۹-۲۰-۲۱-۲۲-۲۳-۲۴-۲۵-۲۶-۲۷-۲۸-۲۹-۳۰-۳۱-۳۲-۳۳-۳۴-۳۵-۳۶-۳۷-۳۸-۳۹-۴۰-۴۱-۴۲-۴۳-۴۴-۴۵-۴۶-۴۷-۴۸-۴۹-۵۰-۵۱-۵۲-۵۳-۵۴-۵۵-۵۶-۵۷-۵۸-۵۹-۶۰-۶۱-۶۲-۶۳-۶۴-۶۵-۶۶-۶۷-۶۸-۶۹-۷۰-۷۱-۷۲-۷۳-۷۴-۷۵-۷۶-۷۷-۷۸-۷۹-۸۰-۸۱-۸۲-۸۳-۸۴-۸۵-۸۶-۸۷-۸۸-۸۹-۹۰-۹۱-۹۲-۹۳-۹۴-۹۵-۹۶-۹۷-۹۸-۹۹-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸-۱۰۹-۱۱۰-۱۱۱-۱۱۲-۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶-۱۱۷-۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۲-۱۲۳-۱۲۴-۱۲۵-۱۲۶-۱۲۷-۱۲۸-۱۲۹-۱۳۰-۱۳۱-۱۳۲-۱۳۳-۱۳۴-۱۳۵-۱۳۶-۱۳۷-۱۳۸-۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱-۱۴۲-۱۴۳-۱۴۴-۱۴۵-۱۴۶-۱۴۷-۱۴۸-۱۴۹-۱۵۰-۱۵۱-۱۵۲-۱۵۳-۱۵۴-۱۵۵-۱۵۶-۱۵۷-۱۵۸-۱۵۹-۱۶۰-۱۶۱-۱۶۲-۱۶۳-۱۶۴-۱۶۵-۱۶۶-۱۶۷-۱۶۸-۱۶۹-۱۷۰-۱۷۱-۱۷۲-۱۷۳-۱۷۴-۱۷۵-۱۷۶-۱۷۷-۱۷۸-۱۷۹-۱۸۰-۱۸۱-۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-۱۸۵-۱۸۶-۱۸۷-۱۸۸-۱۸۹-۱۹۰-۱۹۱-۱۹۲-۱۹۳-۱۹۴-۱۹۵-۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۰-۲۰۱-۲۰۲-۲۰۳-۲۰۴-۲۰۵-۲۰۶-۲۰۷-۲۰۸-۲۰۹-۲۱۰-۲۱۱-۲۱۲-۲۱۳-۲۱۴-۲۱۵-۲۱۶-۲۱۷-۲۱۸-۲۱۹-۲۲۰-۲۲۱-۲۲۲-۲۲۳-۲۲۴-۲۲۵-۲۲۶-۲۲۷-۲۲۸-۲۲۹-۲۳۰-۲۳۱-۲۳۲-۲۳۳-۲۳۴-۲۳۵-۲۳۶-۲۳۷-۲۳۸-۲۳۹-۲۴۰-۲۴۱-۲۴۲-۲۴۳-۲۴۴-۲۴۵-۲۴۶-۲۴۷-۲۴۸-۲۴۹-۲۵۰-۲۵۱-۲۵۲-۲۵۳-۲۵۴-۲۵۵-۲۵۶-۲۵۷-۲۵۸-۲۵۹-۲۶۰-۲۶۱-۲۶۲-۲۶۳-۲۶۴-۲۶۵-۲۶۶-۲۶۷-۲۶۸-۲۶۹-۲۷۰-۲۷۱-۲۷۲-۲۷۳-۲۷۴-۲۷۵-۲۷۶-۲۷۷-۲۷۸-۲۷۹-۲۸۰-۲۸۱-۲۸۲-۲۸۳-۲۸۴-۲۸۵-۲۸۶-۲۸۷-۲۸۸-۲۸۹-۲۹۰-۲۹۱-۲۹۲-۲۹۳-۲۹۴-۲۹۵-۲۹۶-۲۹۷-۲۹۸-۲۹۹-۳۰۰-۳۰۱-۳۰۲-۳۰۳-۳۰۴-۳۰۵-۳۰۶-۳۰۷-۳۰۸-۳۰۹-۳۱۰-۳۱۱-۳۱۲-۳۱۳-۳۱۴-۳۱۵-۳۱۶-۳۱۷-۳۱۸-۳۱۹-۳۲۰-۳۲۱-۳۲۲-۳۲۳-۳۲۴-۳۲۵-۳۲۶-۳۲۷-۳۲۸-۳۲۹-۳۳۰-۳۳۱-۳۳۲-۳۳۳-۳۳۴-۳۳۵-۳۳۶-۳۳۷-۳۳۸-۳۳۹-۳۴۰-۳۴۱-۳۴۲-۳۴۳-۳۴۴-۳۴۵-۳۴۶-۳۴۷-۳۴۸-۳۴۹-۳۵۰-۳۵۱-۳۵۲-۳۵۳-۳۵۴-۳۵۵-۳۵۶-۳۵۷-۳۵۸-۳۵۹-۳۶۰-۳۶۱-۳۶۲-۳۶۳-۳۶۴-۳۶۵-۳۶۶-۳۶۷-۳۶۸-۳۶۹-۳۷۰-۳۷۱-۳۷۲-۳۷۳-۳۷۴-۳۷۵-۳۷۶-۳۷۷-۳۷۸-۳۷۹-۳۸۰-۳۸۱-۳۸۲-۳۸۳-۳۸۴-۳۸۵-۳۸۶-۳۸۷-۳۸۸-۳۸۹-۳۹۰-۳۹۱-۳۹۲-۳۹۳-۳۹۴-۳۹۵-۳۹۶-۳۹۷-۳۹۸-۳۹۹-۴۰۰-۴۰۱-۴۰۲-۴۰۳-۴۰۴-۴۰۵-۴۰۶-۴۰۷-۴۰۸-۴۰۹-۴۱۰-۴۱۱-۴۱۲-۴۱۳-۴۱۴-۴۱۵-۴۱۶-۴۱۷-۴۱۸-۴۱۹-۴۲۰-۴۲۱-۴۲۲-۴۲۳-۴۲۴-۴۲۵-۴۲۶-۴۲۷-۴۲۸-۴۲۹-۴۳۰-۴۳۱-۴۳۲-۴۳۳-۴۳۴-۴۳۵-۴۳۶-۴۳۷-۴۳۸-۴۳۹-۴۴۰-۴۴۱-۴۴۲-۴۴۳-۴۴۴-۴۴۵-۴۴۶-۴۴۷-۴۴۸-۴۴۹-۴۵۰-۴۵۱-۴۵۲-۴۵۳-۴۵۴-۴۵۵-۴۵۶-۴۵۷-۴۵۸-۴۵۹-۴۶۰-۴۶۱-۴۶۲-۴۶۳-۴۶۴-۴۶۵-۴۶۶-۴۶۷-۴۶۸-۴۶۹-۴۷۰-۴۷۱-۴۷۲-۴۷۳-۴۷۴-۴۷۵-۴۷۶-۴۷۷-۴۷۸-۴۷۹-۴۸۰-۴۸۱-۴۸۲-۴۸۳-۴۸۴-۴۸۵-۴۸۶-۴۸۷-۴۸۸-۴۸۹-۴۹۰-۴۹۱-۴۹۲-۴۹۳-۴۹۴-۴۹۵-۴۹۶-۴۹۷-۴۹۸-۴۹۹-۵۰۰-۵۰۱-۵۰۲-۵۰۳-۵۰۴-۵۰۵-۵۰۶-۵۰۷-۵۰۸-۵۰۹-۵۱۰-۵۱۱-۵۱۲-۵۱۳-۵۱۴-۵۱۵-۵۱۶-۵۱۷-۵۱۸-۵۱۹-۵۲۰-۵۲۱-۵۲۲-۵۲۳-۵۲۴-۵۲۵-۵۲۶-۵۲۷-۵۲۸-۵۲۹-۵۳۰-۵۳۱-۵۳۲-۵۳۳-۵۳۴-۵۳۵-۵۳۶-۵۳۷-۵۳۸-۵۳۹-۵۴۰-۵۴۱-۵۴۲-۵۴۳-۵۴۴-۵۴۵-۵۴۶-۵۴۷-۵۴۸-۵۴۹-۵۵۰-۵۵۱-۵۵۲-۵۵۳-۵۵۴-۵۵۵-۵۵۶-۵۵۷-۵۵۸-۵۵۹-۵۶۰-۵۶۱-۵۶۲-۵۶۳-۵۶۴-۵۶۵-۵۶۶-۵۶۷-۵۶۸-۵۶۹-۵۷۰-۵۷۱-۵۷۲-۵۷۳-۵۷۴-۵۷۵-۵۷۶-۵۷۷-۵۷۸-۵۷۹-۵۸۰-۵۸۱-۵۸۲-۵۸۳-۵۸۴-۵۸۵-۵۸۶-۵۸۷-۵۸۸-۵۸۹-۵۹۰-۵۹۱-۵۹۲-۵۹۳-۵۹۴-۵۹۵-۵۹۶-۵۹۷-۵۹۸-۵۹۹-۶۰۰-۶۰۱-۶۰۲-۶۰۳-۶۰۴-۶۰۵-۶۰۶-۶۰۷-۶۰۸-۶۰۹-۶۱۰-۶۱۱-۶۱۲-۶۱۳-۶۱۴-۶۱۵-۶۱۶-۶۱۷-۶۱۸-۶۱۹-۶۲۰-۶۲۱-۶۲۲-۶۲۳-۶۲۴-۶۲۵-۶۲۶-۶۲۷-۶۲۸-۶۲۹-۶۳۰-۶۳۱-۶۳۲-۶۳۳-۶۳۴-۶۳۵-۶۳۶-۶۳۷-۶۳۸-۶۳۹-۶۴۰-۶۴۱-۶۴۲-۶۴۳-۶۴۴-۶۴۵-۶۴۶-۶۴۷-۶۴۸-۶۴۹-۶۵۰-۶۵۱-۶۵۲-۶۵۳-۶۵۴-۶۵۵-۶۵۶-۶۵۷-۶۵۸-۶۵۹-۶۶۰-۶۶۱-۶۶۲-۶۶۳-۶۶۴-۶۶۵-۶۶۶-۶۶۷-۶۶۸-۶۶۹-۶۷۰-۶۷۱-۶۷۲-۶۷۳-۶۷۴-۶۷۵-۶۷۶-۶۷۷-۶۷۸-۶۷۹-۶۸۰-۶۸۱-۶۸۲-۶۸۳-۶۸۴-۶۸۵-۶۸۶-۶۸۷-۶۸۸-۶۸۹-۶۹۰-۶۹۱-۶۹۲-۶۹۳-۶۹۴-۶۹۵-۶۹۶-۶۹۷-۶۹۸-۶۹۹-۷۰۰-۷۰۱-۷۰۲-۷۰۳-۷۰۴-۷۰۵-۷۰۶-۷۰۷-۷۰۸-۷۰۹-۷۱۰-۷۱۱-۷۱۲-۷۱۳-۷۱۴-۷۱۵-۷۱۶-۷۱۷-۷۱۸-۷۱۹-۷۲۰-۷۲۱-۷۲۲-۷۲۳-۷۲۴-۷۲۵-۷۲۶-۷۲۷-۷۲۸-۷۲۹-۷۳۰-۷۳۱-۷۳۲-۷۳۳-۷۳۴-۷۳۵-۷۳۶-۷۳۷-۷۳۸-۷۳۹-۷۴۰-۷۴۱-۷۴۲-۷۴۳-۷۴۴-۷۴۵-۷۴۶-۷۴۷-۷۴۸-۷۴۹-۷۵۰-۷۵۱-۷۵۲-۷۵۳-۷۵۴-۷۵۵-۷۵۶-۷۵۷-۷۵۸-۷۵۹-۷۶۰-۷۶۱-۷۶۲-۷۶۳-۷۶۴-۷۶۵-۷۶۶-۷۶۷-۷۶۸-۷۶۹-۷۷۰-۷۷۱-۷۷۲-۷۷۳-۷۷۴-۷۷۵-۷۷۶-۷۷۷-۷۷۸-۷۷۹-۷۸۰-۷۸۱-۷۸۲-۷۸۳-۷۸۴-۷۸۵-۷۸۶-۷۸۷-۷۸۸-۷۸۹-۷۹۰-۷۹۱-۷۹۲-۷۹۳-۷۹۴-۷۹۵-۷۹۶-۷۹۷-۷۹۸-۷۹۹-۸۰۰-۸۰۱-۸۰۲-۸۰۳-۸۰۴-۸۰۵-۸۰۶-۸۰۷-۸۰۸-۸۰۹-۸۱۰-۸۱۱-۸۱۲-۸۱۳-۸۱۴-۸۱۵-۸۱۶-۸۱۷-۸۱۸-۸۱۹-۸۲۰-۸۲۱-۸۲۲-۸۲۳-۸۲۴-۸۲۵-۸۲۶-۸۲۷-۸۲۸-۸۲۹-۸۳۰-۸۳۱-۸۳۲-۸۳۳-۸۳۴-۸۳۵-۸۳۶-۸۳۷-۸۳۸-۸۳۹-۸۴۰-۸۴۱-۸۴۲-۸۴۳-۸۴۴-۸۴۵-۸۴۶-۸۴۷-۸۴۸-۸۴۹-۸۵۰-۸۵۱-۸۵۲-۸۵۳-۸۵۴-۸۵۵-۸۵۶-۸۵۷-۸۵۸-۸۵۹-۸۶۰-۸۶۱-۸۶۲-۸۶۳-۸۶۴-۸۶۵-۸۶۶-۸۶۷-۸۶۸-۸۶۹-۸۷۰-۸۷۱-۸۷۲-۸۷۳-۸۷۴-۸۷۵-۸۷۶-۸۷۷-۸۷۸-۸۷۹-۸۸۰-۸۸۱-۸۸۲-۸۸۳-۸۸۴-۸۸۵-۸۸۶-۸۸۷-۸۸۸-۸۸۹-۸۹۰-۸۹۱-۸۹۲-۸۹۳-۸۹۴-۸۹۵-۸۹۶-۸۹۷-۸۹۸-۸۹۹-۹۰۰-۹۰۱-۹۰۲-۹۰۳-۹۰۴-۹۰۵-۹۰۶-۹۰۷-۹۰۸-۹۰۹-۹۱۰-۹۱۱-۹۱۲-۹۱۳-۹۱۴-۹۱۵-۹۱۶-۹۱۷-۹۱۸-۹۱۹-۹۲۰-۹۲۱-۹۲۲-۹۲۳-۹۲۴-۹۲۵-۹۲۶-۹۲۷-۹۲۸-۹۲۹-۹۳۰-۹۳۱-۹۳۲-۹۳۳-۹۳۴-۹۳۵-۹۳۶-۹۳۷-۹۳۸-۹۳۹-۹۴۰-۹۴۱-۹۴۲-۹۴۳-۹۴۴-۹۴۵-۹۴۶-۹۴۷-۹۴۸-۹۴۹-۹۵۰-۹۵۱-۹۵۲-۹۵۳-۹۵۴-۹۵۵-۹۵۶-۹۵۷-۹۵۸-۹۵۹-۹۶۰-۹۶۱-۹۶۲-۹۶۳-۹۶۴-۹۶۵-۹۶۶-۹۶۷-۹۶۸-۹۶۹-۹۷۰-۹۷۱-۹۷۲-۹۷۳-۹۷۴-۹۷۵-۹۷۶-۹۷۷-۹۷۸-۹۷۹-۹۸۰-۹۸۱-۹۸۲-۹۸۳-۹۸۴-۹۸۵-۹۸۶-۹۸۷-۹۸۸-۹۸۹-۹۹۰-۹۹۱-۹۹۲-۹۹۳-۹۹۴-۹۹۵-۹۹۶-۹۹۷-۹۹۸-۹۹۹-۱۰۰۰-۱۰۰۱-۱۰۰۲-۱۰۰۳-۱۰۰۴-۱۰۰۵-۱۰۰۶-۱۰۰۷-۱۰۰۸-۱۰۰۹-۱۰۱۰-۱۰۱۱-۱۰۱۲-۱۰۱۳-۱۰۱۴-۱۰۱۵-۱۰۱۶-۱۰۱۷-۱۰۱۸-۱۰۱۹-۱۰۲۰-۱۰۲۱-۱۰۲۲-۱۰۲۳-۱۰۲۴-۱۰۲۵-۱۰۲۶-۱۰۲۷-۱۰۲۸-۱۰۲۹-۱۰۳۰-۱۰۳۱-۱۰۳۲-۱۰۳۳-۱۰۳۴-۱۰۳۵-۱۰۳۶-۱۰۳۷-۱۰۳۸-۱۰۳۹-۱۰۴۰-۱۰۴۱-۱۰۴۲-۱۰۴۳-۱۰۴۴-۱۰۴۵-۱۰۴۶-۱۰۴۷-۱۰۴۸-۱۰۴۹-۱۰۵۰-۱۰۵۱-۱۰۵۲-۱۰۵۳-۱۰۵۴-۱۰۵۵-۱۰۵۶-۱۰۵۷-۱۰۵۸-۱۰۵۹-۱۰۶۰-۱۰۶۱-۱۰۶۲-۱۰۶۳-۱۰۶۴-۱۰۶۵-۱۰۶۶-۱۰۶۷-۱۰۶۸-۱۰۶۹-۱۰۷۰-۱۰۷۱-۱۰۷۲-۱۰۷۳-۱۰۷۴-۱۰۷۵-۱۰۷۶-۱۰۷۷-۱۰۷۸-۱۰۷۹-۱۰۸۰-۱۰۸۱-۱۰۸۲-۱۰۸۳-۱۰۸۴-۱۰۸۵-۱۰۸۶-۱۰۸۷-۱۰۸۸-۱۰۸۹-۱۰۹۰-۱۰۹۱-۱۰۹۲-۱۰۹۳-۱۰۹۴-۱۰۹۵-۱۰۹۶-۱۰۹۷-۱۰۹۸-۱۰۹۹-۱۱۰۰-۱۱۰۱-۱۱۰۲-۱۱۰۳-۱۱۰۴-۱۱۰۵-۱۱۰۶-۱۱۰۷-۱۱۰۸-۱۱۰۹-۱۱۱۰-۱۱۱۱-۱۱۱۲-۱۱۱۳-۱۱۱۴-۱۱۱۵-۱۱۱۶-۱۱۱۷-۱۱۱۸-۱۱۱۹-۱۱۲۰-۱۱۲۱-۱۱۲۲-۱۱۲۳-۱۱۲۴-۱۱۲۵-۱۱۲۶-۱۱۲۷-۱۱۲۸-۱۱۲۹-۱۱۳۰-۱۱۳۱-۱۱۳۲-۱۱۳۳-۱۱۳۴-۱۱۳۵-۱۱۳۶-۱۱۳۷-۱۱۳۸-۱۱۳۹-۱۱۴۰-۱۱۴۱-۱۱۴۲-۱۱۴۳-۱۱۴۴-۱۱۴۵-۱۱۴۶-۱۱۴۷-۱۱۴۸-۱۱۴۹-۱۱۵۰-۱۱۵۱-۱۱۵۲-۱۱۵۳-۱۱۵۴-۱۱۵۵-۱۱۵۶-۱۱۵۷-۱۱۵۸-۱۱۵۹-۱۱۶۰-۱۱۶۱-۱۱۶۲-۱۱۶۳-۱۱۶۴-۱۱۶۵-۱۱۶۶-۱۱۶۷-۱۱۶۸-۱۱۶۹-۱۱۷۰-۱۱۷۱-۱۱۷۲-۱۱۷۳-۱۱۷۴-۱۱۷۵-۱۱۷۶-۱۱۷۷-۱۱۷۸-۱۱۷۹-۱۱۸۰-۱۱۸۱-۱۱۸۲-۱۱۸۳-۱۱۸۴-۱۱۸۵-۱۱۸۶-۱۱۸۷-۱۱۸۸-۱۱۸۹-۱۱۹۰-۱۱۹۱-۱۱۹۲-۱۱۹۳-۱۱۹۴-۱۱۹۵-۱۱۹۶-۱۱۹۷-۱۱۹۸-۱۱۹۹-۱۲۰۰-۱۲۰۱-۱۲۰۲-۱۲۰۳-۱۲۰۴-۱۲۰۵-۱۲۰۶-۱۲۰۷-۱۲۰۸-۱۲۰۹-۱۲۱۰-۱۲۱۱-۱۲۱۲-۱۲۱۳-۱۲۱۴-۱۲۱۵-۱۲۱۶-۱۲۱۷-۱۲۱۸-۱۲۱۹-۱۲۲۰-۱۲۲۱-۱۲۲۲-۱۲۲۳-۱۲۲۴-۱۲۲۵-۱۲۲۶-۱۲۲۷-۱۲۲۸-۱۲۲۹-۱۲۳۰-۱۲۳۱-۱۲۳۲-۱۲۳۳-۱۲۳۴-۱۲۳۵-۱۲۳۶-۱۲۳۷-۱۲۳۸-۱۲۳۹-۱۲۴۰-۱۲۴۱-۱۲۴۲-۱۲۴۳-۱۲۴۴-۱۲۴۵-۱۲۴۶-۱۲۴۷-۱۲۴۸-۱۲۴۹-۱۲۵۰-۱۲۵۱-۱۲۵۲-۱۲۵۳-۱۲۵۴-۱۲۵۵-۱۲۵۶-۱۲۵۷-۱۲۵۸-۱۲۵۹-۱۲۶۰-۱۲۶۱-۱۲۶۲-۱۲۶۳-۱۲۶۴-۱۲۶۵-۱۲۶۶-۱۲۶۷-۱۲۶۸-۱۲۶۹-۱۲۷۰-۱۲۷۱-۱۲۷۲-۱۲۷۳-۱۲۷۴-۱۲۷۵-۱۲۷۶-۱۲۷۷-۱۲۷۸-۱۲۷۹-۱۲۸۰-۱۲۸۱-۱۲۸۲-۱۲۸۳-۱۲۸۴-۱۲۸۵-۱۲۸۶-۱۲۸۷-۱۲۸۸-۱۲۸۹-۱۲۹۰-۱۲۹۱-۱۲۹۲-۱۲۹۳-۱۲۹۴-۱۲۹۵-۱۲۹۶-۱۲۹۷-۱۲۹۸-۱۲۹۹-۱۳۰۰-۱۳۰۱-۱۳۰۲-۱۳۰۳-۱۳۰۴-۱۳۰۵-۱۳۰۶-۱۳۰۷-۱۳۰۸-۱۳۰۹-۱۳۱۰-۱۳۱۱-۱۳۱۲-۱۳۱۳-۱۳۱۴-۱۳۱۵-۱۳۱۶-۱۳۱۷-۱۳۱۸-۱۳۱۹-۱۳۲۰-۱۳۲۱-۱۳۲۲-۱۳۲۳-۱۳۲۴-۱۳۲۵-۱۳۲۶-۱۳۲۷-۱۳۲۸-۱۳۲۹-۱۳۳۰-۱۳۳۱-۱۳۳۲-۱۳۳۳-۱۳۳۴-۱۳۳۵-۱۳۳۶-۱۳۳۷-۱۳۳۸-۱۳۳۹-۱۳۴۰-۱۳۴۱-۱۳۴۲-۱۳۴۳-۱۳۴۴-۱۳۴۵-۱۳۴۶-۱۳۴۷-۱۳۴۸-۱۳۴۹-۱۳۵۰-۱۳۵۱-۱۳۵۲-۱۳۵۳-۱۳۵۴-۱۳۵۵-۱۳۵۶-۱۳۵۷-۱۳۵۸-۱۳۵۹-۱۳۶۰-۱۳۶۱-۱۳۶۲-۱۳۶۳-۱۳۶۴-۱۳۶۵-۱۳۶۶-۱۳۶۷-۱۳۶۸-۱۳۶۹-۱۳۷۰-۱۳۷۱-۱۳۷۲-۱۳۷۳-۱۳۷۴-۱۳۷۵-۱۳۷۶-۱۳۷۷-۱۳۷۸-۱۳۷۹-۱۳۸۰-۱۳۸۱-۱۳۸۲-۱۳۸۳-۱۳۸۴-۱۳۸۵-۱۳۸۶-۱۳۸۷-۱۳۸۸-۱۳۸۹-۱۳۹۰-۱۳۹۱-۱۳۹۲-۱۳۹۳-۱۳۹۴-۱۳۹۵-۱۳۹۶-۱۳۹۷-۱۳۹۸-۱۳۹۹-۱۴۰۰-۱۴۰۱-۱۴۰۲-۱۴۰۳-۱۴۰۴-۱۴۰۵-۱۴۰۶-۱۴۰۷-۱۴۰۸-۱۴۰۹-۱۴۱۰-۱۴۱۱-۱۴۱۲-۱۴۱۳-۱۴۱۴-۱۴۱۵-۱۴۱۶-۱۴۱۷-۱۴۱۸-۱۴۱۹-۱۴۲۰-۱۴۲۱-۱۴۲۲-۱۴۲۳-۱۴۲۴-۱۴۲۵-۱۴۲۶-۱۴۲۷-۱۴۲۸-۱۴۲۹-۱۴۳۰-۱۴۳۱-۱۴۳۲-۱۴۳۳-۱۴۳۴-۱۴۳۵-۱۴۳۶-۱۴۳۷-۱۴۳۸-۱۴۳۹-۱۴۴۰-۱۴۴۱-۱۴۴۲-۱۴۴۳-۱۴۴۴-۱۴۴۵-۱۴۴۶-۱۴۴۷-۱۴۴۸-۱۴۴۹-۱۴۵۰-۱۴۵۱-۱۴۵۲-۱۴۵۳-۱۴۵۴-۱۴۵۵-۱۴۵۶-۱۴۵۷-۱۴۵۸-۱۴۵۹-۱۴۶۰-۱۴۶۱-۱۴۶۲-۱۴۶۳-۱۴۶۴-۱۴۶۵-۱۴۶۶-۱۴۶۷-۱۴۶۸-۱۴۶۹-۱۴۷۰-۱۴۷۱-۱۴۷۲-۱۴۷۳-۱۴۷۴-۱۴۷۵-۱۴۷۶-۱۴۷۷-۱۴۷۸-۱۴۷۹-۱۴۸۰-۱۴۸۱-۱۴۸۲-۱۴۸۳-۱۴۸۴-۱۴۸۵-۱۴۸۶-۱۴۸۷-۱۴۸۸-۱۴۸۹-۱۴۹۰-۱۴۹۱-۱۴۹۲-۱۴۹۳-۱۴۹۴-۱۴۹۵-۱۴۹۶-۱۴۹۷-۱۴۹۸-۱۴۹۹-۱۵۰۰-۱۵۰۱-۱۵۰۲-۱۵۰۳-۱۵۰۴-۱۵۰۵-۱۵۰۶-۱۵۰۷-۱۵۰۸-۱۵۰۹-۱۵۱۰-۱۵۱۱-۱۵۱۲-۱۵۱۳-۱۵۱۴-۱۵۱۵-۱۵۱۶-۱۵۱۷-۱۵۱۸-۱۵۱۹-۱۵۲۰-۱۵۲۱-۱۵۲۲-۱۵۲۳-۱۵۲۴-۱۵۲۵-۱۵۲۶-۱۵۲۷-۱۵۲۸-۱۵۲۹-۱۵۳۰-۱۵۳۱-۱۵۳۲-۱۵۳۳-۱۵۳۴-۱۵۳۵-۱۵۳۶-۱۵۳۷-۱۵۳۸-۱۵۳۹-۱۵۴۰-۱۵۴۱-۱۵۴۲-۱۵۴۳-۱۵۴۴-۱۵۴۵-۱۵۴۶-۱۵۴۷-۱۵۴۸-۱۵۴۹-۱۵۵۰-۱۵۵۱-۱۵۵۲-۱۵۵۳-۱۵۵۴-۱۵۵۵-۱۵۵۶-۱۵۵۷-۱۵۵۸-۱۵۵۹-۱۵۶۰-۱۵۶۱-

(3) All amounts paid or received under section 14 shall be paid by the District Magistrate to the persons and in the proportion specified under the said section.

16. The Police officers enrolled under this Act shall not have any other powers except the powers conferred by this Act or by the Hyderabad Criminal Procedure Code.

17. Nothing in this Act shall apply to any hereditary or any other Village Police officer.

18. Every Police officer shall, for the purposes of this Act, be considered to be always deputed on duty, and may be employed as a Police officer in any part of H. E. H. the Nizam's Dominions.

تہانون کو توالی اضلاع۔ نشان (۱۰) و ضمیمہ

(۳) تمام رقم جو حسب دفعہ ۱۴ ادا کی جائیں یا وصول ہوں انہیں ناظم فوجداری ضلع اور شخص کو اور اس نسبت سے ادا کرے گا جس کا تعین دفعہ مذکور کی رو سے کیا گیا ہو۔

عہدہ داران کو توالی کے فقہ ۱۶۔ عہدہ داران کو توالی جو حسب قانون ہذا بھرتی کئے جائیں ان کو سوائے ان اختیارات کے اور کوئی اختیارات حاصل نہ ہوں گے جو حسب قانون ہذا یا حسب مجموعہ ضابطہ فوجداری ممالک محروسہ سرکار عالی عطا کئے گئے ہیں۔

عہدہ داران کو توالی دیہی۔ فقہ ۱۷۔ قانون ہذا کا کوئی مضمون کسی موروثی یا دوسرے کسی عہدہ دار کو توالی دیہی سے متعلق نہ ہو گا۔

عہدہ داران کو توالی ہمیشہ کام پر متعین فقہ ۱۸۔ ہر عہدہ سمجھے جائیگا اور ان سے ممالک محروسہ دار کو توالی قانون ہذا سرکار عالی کے حصہ میں لایا جائیگا۔ کی اغراض کے لئے ہر وقت کام پر متعین سمجھا جائے گا اور اس سے عہدہ دار

19. (1) It shall be the duty of

Duties of every Police officer—
Police officers.

(a) to execute forthwith all orders and warrants of arrest lawfully issued to him by a competent authority ;

(b) to collect and communicate intelligence respecting public order ;

(c) to prevent offences and public nuisance ;

(d) to detect offenders and have them convicted and to apprehend all persons whom he is legally authorised to apprehend and for whose apprehension sufficient ground exists.

ماہون کووالی اضلاع. نشان (د) ۱۰۳۲
کووالی کی حیثیت سے مالک محروسہ سرکار عالی کے
ہر حصہ میں کام لیا جاسکتا ہے۔

عہدہ داران کووالی کے ذرائع۔ دفعہ ۱۹- (۱)
ہر عہدہ دار کووالی کا فرض ہوگا کہ :-

(الف) ایسے تمام احکام اور حکمنامہ جات
گرفتاری کی فوراً تعمیل کرے جو جاہم مجاز نے بطور
جائز اس کے نام جاری کئے ہوں۔

(ب) امن عامہ کے متعلق اطلاعات فراہم
کرے اور پہنچائے۔

(ج) جرائم اور مریعات تکلیف عام کا انسداد
کرے۔

(د) مجرمین کا سراغ لگائے اور ان کو سزا
دلائے اور ایسے تمام اشخاص کو گرفتار کرے جنہیں
گرفتار کرنے کا وہ قانوناً مجاز ہو اور جن کی گرفتاری
کی کافی وجہ موجود ہو۔

1329 F : HYD. ACT X] District Police
(Translation)

(2) Every Police officer may, for carrying out the purposes mentioned in sub-section (1) without a warrant of arrest enter into & inspect any liquor shop or gambling house or such other place where men of loose and bad character assemble.

20. Every Police officer may lay any information before a Magistrate, and apply for summons, warrant of arrest, search-warrant or such other lawful order as may by law issue against any person committing an offence.

21. Any person enrolled under this Act and who, having ceased to be a Police officer, does not forthwith deliver up his service-certificate, dress and accoutrements and other necessities which have been given to him for the execution of duty, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to six months, or with fine which may extend to two hundred rupees or with both.

قانون کوٹوالی (مضامع - نشان ۱۰۰) ۱۳۲۹ھ

(۲) غرض متذکرہ ضمن (۱) کی تکمیل کیلئے ہر عہدہ دار کوٹوالی کو اختیار ہوگا کہ بلا حکمنامہ گرفتاری کسی شراب خانہ یا سینڈھی خانہ یا قمار خانہ یا اور ایسے مقام میں جہاں بدچلن اور بد معاشر آدمی جمع ہوتے ہوں داخل ہو کر اوسں کا معائنہ کرے۔

عہدہ داران کوٹوالی ناظم فوجداری دفعہ ۲۰۔ ہر عہدہ دار کے روبرو اطلاع پیش کر سکتے ہیں۔ کوٹوالی کو اختیار ہوگا کہ کسی ناظم فوجداری کے روبرو کوئی اطلاع پیش کرے اور طلب نامہ۔ حکمنامہ گرفتاری۔ حکمنامہ تلاشی یا کسی اور جائز حکم کی درخواست کرے جو کسی شخص مرتکب جرم کے خلاف قانوناً جاری ہو سکتا ہو۔

۲۱۔ کوئی شخص اور شخص کے متعلق کاروائی جو عہدہ دار کوٹوالی باقی نہ رہنے کے بعد مدت نامہ وغیرہ حوالہ کرنے سے انکار کریں۔ کوٹوالی باقی نہ رہنے کی

صورت میں اپنا عداقت نامہ ملازمت۔ دردی اور بوازمہ اور ساز و سامان اور دوسری ضروری اشیاء جو اوسں کو فرائض منصبی کی انجام دہی کے لئے

22. Any Police officer who—
(1) is guilty of any
violation of duty, or
Punishment on ground of
neglect of duty etc.
(2) wilfully commits
a breach of any rule or law
or lawful order made by
any competent authority or neglects
in obeying it, or

(3) withdraws from the function
of his office without permission or
without having given two months'
previous notice, or

(4) is on leave and does not,
without reasonable cause, report for
duty on the expiration of leave, or

(5) engages without permission in
any work in addition to his duty, or

توازن کو مالی اصطلاح - نشان (۱۰) ۱۳۲۹
دی گئی ہوں فوراً حوالہ نہ کرے اوس کو قید کی سزا
دی جائے گی جس کی میعاد چھ مہینے تک ہو سکے گی یا
حیرانہ کی جس کی مقدار (مارک) تک ہو سکے گی یا
دونوں سزائیں دی جائیں گی۔

۲۲۔ کوئی عہدار
کی علت میں سستار

(۱) کسی فرض منصبی کی خلاف ورزی کا مرتکب

ہو۔ یا

(۲) کسی قاعدہ یا قانون یا حکم جائز کی جو کسی
حاکم مجاز نے صادر کیا ہو عداً خلاف ورزی کرے یا
اوس کی تعمیل میں غفلت کرے۔ یا

(۳) بغیر اجازت کے یا دو مہینے قبل اطلاع
دیے بغیر اپنے عہدہ کے کام سے علیحدہ ہو جائے۔ یا

(۴) رخصت پر ہوا اور بغیر معقول وجہ کے
رخصت کے اختتام پر حاضر نہ ہو۔ یا

(۵) بغیر اجازت کے اپنے کار منصبی کے علاوہ

- (6) is guilty of cowardice, or
(7) causes unwarrantable physical hurt to any person in his custody,

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to three months or with fine which may extend to three months' pay or with both.

23. (1) The District Superintendent of Police or the Assistant Superintendent of Police may, as occasion requires, regulate the conduct of all assemblies and processions on the public roads or in the public streets or thoroughfares and prescribe routes and the times for the passing of such processions.

Regulating public assemblies and procession and granting licences relating to same.

تالون کو توالی اضلاع - نشان (۱۰) سلسلہ
کسی اور کام میں مشغول ہو۔ یا

(۶) برہنہ کی کار تکب ہو۔ یا
(۷) کسی ایسے شخص کو جو اس کی حراست
میں ہو ناجائز جسمانی غرض پہنچائے۔

اوس کو قید کی سزا دی جائے گی جس کی
میعاد تین مہینے تک ہو سکے گی یا جرمانہ کی سزا دی جائے گی
جس کی مقدار تین مہینے کی ماہوار تک ہو سکے گی
یا دونوں سزائیں دی جائیں گی۔

عام جمعوں اور جلسوں کا انتظام
اور ان کے متعلق اجازت نامہ جات
عطا کرنا۔
مہتمم کو توالی اضلاع یا مہتمم
مہتمم کو توالی اضلاع یا مہتمم

ہو گا کہ حسب ضرورت تمام جمعوں اور جلسوں
شوارع عام یا سرکاری سڑکوں یا گزرگاہوں
پر سے گزرنے کے متعلق انتظام کرے اور ایسے
جلسوں کے گزرنے کے لئے راستے اور اوقات
تعیین کرے۔

(2) When the District Superintendent of Police or the Assistant Superintendent of Police is satisfied that the intention of certain persons or any class of persons is to collect people or take out a procession on any public road or public street or thoroughfare which would, if not regulated, in the opinion of the District Magistrate or sub-District Magistrate, be likely to cause breach of peace, such Superintendent or Assistant may require, by general or special proclamation, that such persons or class of persons intending to so collect people or take out a procession shall obtain a licence.

(3) When the application is made for a licence, the District Superintendent of Police or the Assistant Superintendent of Police may grant a licence containing the names of persons to whom the permission has been accorded and bearing the conditions subject to which such assembly may be held or such procession may be taken out so that the provisions of this section be given effect to:

(۲) جب متہتم کوٹوالی ضلع یا مددگار متہتم کوٹوالی ضلع کو اس امر کا اطمینان ہو جائے کہ بعض اشخاص یا کسی جماعت اشخاص کا ارادہ کسی شارع عام یا سرکاری سڑک یا گذرگاہ پر لوگوں کو جمع کرنے کا یا کوئی جلوس نکالنے کا ہے جس کا اگر انتظام نہ کیا جائے تو اس سے ناظم فوجداری ضلع یا ناظم فوجداری حصہ ضلع کی رائے میں نقص امن کا احتمال ہے تو ایسا متہتم یا مددگار بذریعہ عام یا خاص اشتہار کے یہ حکم دے سکے گا کہ وہ اشخاص یا وہ جماعت اشخاص جن کا ارادہ اس طرح لوگوں کو جمع کرنے کا یا جلوس نکالنے کا ہے اجازت نامہ حاصل کریں۔

(۳) جب اجازت نامہ کے لئے درخواست پیش ہو تو متہتم کوٹوالی ضلع یا مددگار متہتم کوٹوالی ضلع اجازت نامہ عطا کر سکے گا جس میں ان اشخاص کے نام درج ہوں گے جن کو اجازت دی گئی ہے۔ اور اس میں ایسی شرائط درج ہوں گی جن کی پابندی کے ساتھ وہ مجمع منعقد یا وہ جلوس نکل سکے گا تاکہ دفعہ ہذا کے احکام کی تعمیل ہو سکے۔

Provided that no fees shall be taken in respect of such licence or the application for obtaining the same.

(4) The District Superintendent of Police or Assistant Superintendent of Police may also direct that to what extent music may be played on the roads on the occasion of festivals and other ceremonies.

*(5) The District Superintendent of Police or Assistant District Superintendent of Police may on likelihood of breach in connection with any procession prohibit or impose restrictions on keeping arms including fire-arms and using bullet and lead shots on the occasion of assemblies and processions on public roads or public streets or thoroughfares.]

*Amended by Act No. XXI of 1356 Fasl,

مگر شرط یہ ہے کہ ایسے اجازت نامہ یا اس کے حصول کی درخواست کے متعلق کوئی فیس نہ لی جائے گی۔

دہ، ہتھم کوٹوالی ضلع یا مدگار ہتھم کوٹوالی ضلع کو یہ بھی اختیار ہوگا کہ یہ حکم دیں کہ تھواروں اور رسوم کے موقعوں پر سڑکوں پر کس حد تک باجا بایا جاسکے گا۔

آ (۵) ہتھم کوٹوالی ضلع یا مدگار ہتھم کوٹوالی ضلع کسی جلسہ کے سلسلہ میں نقص امن کا احتمال ہو تو اس امر کا محبانہ ہوگا کہ وہ شوارع عام یا گھری سڑکوں یا گزرگاہوں پر جموں اور جلسوں کے موقعوں پر اسلحہ بشمول اسلحہ آتش نشان ساتھ رکھنے اور گولی اور چھروں کے چلانے کو ممنوع قرار دے یا اس پر قیود عائد کرے۔

ترمیم بہ موجب قانون نشان (۲۱)

**District Police [1329 F: HYD. ACT X
(Translation)**

24. (1) Every Magistrate or District Superintendent of Police or Assistant Superintendent of Police or Sub-Inspector of Police or an officer in charge of a Police Station may stop any procession which violates the conditions of the licence granted under the foregoing section, and he may order any such procession or assembly which violates the conditions of the licence granted under the above section to disperse.

Police shall keep order on public streets, etc.

25. It is the duty of the police to keep order on streets, public roads, thoroughfares, landing places and ferries and places of public traffic and to remove obstructions to passage on streets and public roads at the time of assemblies and processions or in the neighbourhood of places of worship at the time of public worship or at any other occasion when a large number of people assemble on any street or public road, or thoroughfare or landing place or ferry or where the passage is obstructed.

قانون کوٹوالی اضلاع - نشان ذیل ۱۳۲۹
ان مجلسوں اور جلسوں کے متعلق
اختیارات جو شرائط اجازت
نامہ کا خلاف ورزی کریں -
ہر ناظم فوجداری یا مہتمم
کوٹوالی ضلع یا دیگر

مہتمم کوٹوالی ضلع یا مہتمم کوٹوالی یا سیدہ دار
منظم گشتہ کو اختیار ہو گا کہ کسی ایسے جلسوں
کو روک دے جو اس اجازت نامہ کی شرائط کی خلاف
ورزی کرے جو حسب دفعہ مابقی عطا کیا گیا ہو
اور وہ کسی ایسے جلسوں کے یا کسی ایسے مجمع کے منتشر
کئے جانے کا حکم دے سکے گا جو اجازت نامہ
معتوبہ حسب دفعہ بالا کی شرائط کی خلاف ورزی
کرے۔

(۲) ہر جلسوں یا مجمع جو اس حکم کی تعمیل میں
عنفیت یا اداس سے انکار کرے جو حسب غرض (۱)
دیا گیا ہو مجمع خلاف قانون سمجھا جائے گا۔

دفعہ ۲۵ - کوٹوالی
انتظام قائم رکھے گی۔
کافر ضلع ہے کہ شارع عام
اور سرکاری سڑکوں اور گزرگاہوں اور گھاٹوں
اور معابر اور ایسے مقامات پر جہاں عامہ خلعت
کی آمدورفت رہتی ہے انتظام قائم رکھے اور جب

26. Every person who obstructs or violates any of the provisions contained in sections 23, 24 and 25 or violates the conditions contained in the licence granted by the District Superintendent of Police or the Assistant Superintendent of Police, with regard to playing of music or the conduct of assemblies and processions, shall be punishable with fine which may extend to two hundred rupees.

27. Nothing in sections 23, 24, 25 and 26 shall affect the general authority vested in the District Magistrate with regard to matters referred to in the said sections.

Saving of general authority of District Magistrate.

قانون کو توالی اصطلاح - نشان دہی ۲۵
مجموعوں اور جلوسوں کے وقت شارع عام اور سڑکوں پر یا عام عبادت کے وقت عبادت گاہوں کے قریب میں یا کسی اور موقع پر کسی شارع عام یا عام سڑک یا گذرگاہ یا گھاٹ یا ممبر پر یا آدنی جمع ہوں یا راستہ رک گیا ہو تو اسے کی مزاحمت رفع کرے۔

احکام متذکرہ دفعات ۲۳ و ۲۴ و ۲۵ کوئی شخص جو کسی حکم متذکرہ دفعات میں سزاوار -
۲۳ و ۲۴ و ۲۵ کی سزا

یا خلاف درزی کرے یا اون شرائط کی خلاف ورزی کرے جو اجازت نامہ موسیعیہ متعم کو توالی ضلع یا مددگار متعم کو توالی ضلع میں باجا بجائے کے متعلق یا مجموعوں اور جلوسوں کے عمل کے متعلق درج ہوں اوس کو جرمانہ کی سزا دی جائے گی جس کی مقدار (۲۰۰) تک ہو سکے گی۔

ناظم فوجداری ضلع کے عام اختیار کا تحفظ -
۲۳ و ۲۴ و ۲۵

کاکوئی مضمون اوس عام اختیار کے متعلق نہ ہوگا جو ناظم

28. When any charge is levelled under this Act against a police officer above the rank of a constable, a Magistrate of the first class shall have power to enquire and pass order.

Cognizance of cases against Police officers.

29. When punishment for any act made punishable under this Act, has been prescribed in any other law for the time being in force, nothing contained in this Act shall prevent an action being taken against a Police officer under such law or a punishment being given under such law more than that prescribed in this Act:

Power to punish under other laws.

Provided that no person shall be punishable twice for the same act.

تاون کوٹوالی اضلاع - نشان (۱۰)، ۱۳۲۵
نوبدار صلیع کو امور متذکرہ دفاتر مذکور کے
متعلق حاصل ہے ۔

عہدہ داران کوٹوالی کے دفعہ ۲۸۔ جب کسی
مقامات میں اختیار سماعت۔ ایسے عہدہ دار کوٹوالی کے
خلاف جس کا درجہ جوان کوٹوالی سے زیادہ ہو جب
قانون ہذا کوئی الزام عائد کیا جائے تو اس کی
تحقیقات اور تجویز کا اختیار ناظم نوبداری درجہ
اول کو حاصل ہوگا۔

دوسرے قوانین کی رو سے دفعہ ۲۹۔ جب کسی ایسے
سزا دینے کا اختیار۔ فعل کی بابت جو حسب قانون
ہذا قابل سزا قرار دیا گیا ہے۔ کسی دوسرے
قانون نافذ الوقت میں سزا مقرر کی گئی ہو تو قانون
ہذا کا کوئی مضمون اس کے مانع نہ ہوگا کہ عہدہ دار
کوٹوالی کے مقابلہ میں اس قانون کی رو سے کارڈائی
کی جائے یا اس کو اس قانون کی رو سے زیادہ سزا
دی جائے جو اس قانون میں مقرر ہے۔

مگر بشرط یہ ہے کہ کسی شخص کو ایک ہی فعل

30. (1) All sums paid to police officers for service of warrants and the sum which by law a police officer, is entitled to receive for intelligence shall, when the intelligence is communicated by him, be credited to the General Police Fund.

Amounts received by police officers for service of warrants or furnishing intelligence shall be credited to General Police Fund.

(2) The Government may, by general or special order, determine the amount which may be given out of the said amount as a reward to the officer concerned.

31. When a civil suit or prosecution may be lawfully instituted for any act done or intended to be done by a person under the provisions of this Act, or under other general powers of the Police conferred by this Act, such suit or prosecution shall be instituted within three months after the act shall have been done and not otherwise. The notice in writing of such civil suit and of the cause thereof shall be given to the defendant or to the Superintendent of Police or the Assistant Superintendent of Police of the district within whose jurisdiction

Limitation to institution of civil suit or prosecution.

تاقون کو تو الی اطلاع - نشان (۱۰) ۱۳۲۵
کی بابت دومرتبہ سزا دے دی جائے گی۔

ہمدہ داران کو تو الی کو حکمنامہ جات
کی تعیین کی بابت یا خبری کی بابت
رقوم جو عہدہ داران کو تو الی
جو رقوم وصول ہوں وہ عام طریقہ
کو حکمنامہ جات کی تحس کی
بابت ادا کی جائیں اور
کو تو الی میں جمع کی جائیں گی۔

جب کسی عہدہ دار کو تو الی نے خبری کی ہو اور قانون
کی رو سے وہ اس خبری کی بابت کسی رقم کے پاسنے
کا مستحق ہو تو ایسی رقم عام سرمایہ کو تو الی میں جمع کی جائیگی۔

(۲) سرکار عالی بذریعہ عام یا خاص حکم کے
اس امر کا تعیین کرے گی کہ ایسی رقم میں سے عہدہ دار
متعلقہ کو کس قدر رقم بطور انعام دی جائے۔

دیوانی دعویٰ یا فوجداری
استغاثہ کے ارجاع کیلئے مبادا
استغاثہ کسی ایسے فعل کی بابت بطور جائز رجوع
ہو سکتا ہو جو کسی شخص نے حسب احکام قانون ہذا یا
اُن عام اختیارات کو تو الی کی رو سے جو حسب
قانون ہذا عطا کئے گئے ہیں کیا ہو یا کہ نامقصود ہو تو

دیوانی دعویٰ یا فوجداری
استغاثہ کے ارجاع کیلئے مبادا
استغاثہ کسی ایسے فعل کی بابت بطور جائز رجوع
ہو سکتا ہو جو کسی شخص نے حسب احکام قانون ہذا یا
اُن عام اختیارات کو تو الی کی رو سے جو حسب
قانون ہذا عطا کئے گئے ہیں کیا ہو یا کہ نامقصود ہو تو

(Translation)

the act was committed, one month at least before the institution of the suit.

No damage shall be allowed to a plaintiff in any such civil suit, if sufficient amends have been made before instituting the suit, or if a sufficient sum for damages has been paid into Court by the defendant or any other person on his behalf after the institution of the suit; and if a decree is given in favour of the plaintiff in such suit, the defendant shall not be made to pay the cash, unless the Judge, who had tried the case, deems fit to have the costs paid for having reasonably instituted the suit :

Provided that a suit shall not lie in a Civil Court when the prosecution has been brought against the officer for the same act in a Criminal Court.

تاما نوں کو تو الی اضلاع - نشان (۱۰) ۱۳۲۹ھ

ایسا دعویٰ یا استغاثہ اوس فعل کے وقوع میں نے کے تین مہینے کے اندر رجوع کیا جانا چاہئے نہ کہ اور طور پر ایسے دیوانی دعویٰ اور اوس کی وجہ کی تحریری اطلاع دعویٰ رجوع کرنے کے کم از کم ایک مہینہ قبل مدعی علیہ کو یا اس ضلع کے مہتمم کو تو الی یا مددگار مہتمم کو تو الی کو جس کی حدود کے اندر اس فعل کا ارتکاب ہوا ہو دی جائے گی ۔

کسی ایسے دیوانی دعویٰ میں مدعی کو ہر جہ نہ دلایا جائے گا اگر دعویٰ رجوع کرنے کے قبل کافی معاوضہ پیش کیا گیا ہو یا دعویٰ رجوع ہونے کے بعد مدعی علیہ یا اس کی جانب سے کوئی اور شخص عدالت میں ہر جہ کی بابت کافی رقم داخل کرے اور اگر ایسے دعویٰ میں مدعی کے حق میں ڈکری صادر ہو تو اوس کو مدعی علیہ سے خرچہ نہ دلایا جائے گا بجز اس کے کہ حاکم عدالت جس نے مقدمہ کی تحقیقات کی ہو دعویٰ کے بطور مناسب رجوع کئے جانے کی وجہ سے خرچہ دلانا مناسب خیال کرے۔

مگر مشروط یہ ہے کہ عدالت دیوانی میں دعویٰ

32. When any civil suit or prosecution against a police officer has been instituted for any act done by him in the capacity of a police officer, he may plead that such act was done by him in pursuance of a warrant issued by a Magistrate. Such plea shall be proved by the production of the warrant directing to do such act and purporting to be signed by such Magistrate. The defendant shall, on the production of such warrant, be entitled to receive a decree in his favour notwithstanding a defect of jurisdiction in such Magistrate. No proof of the singnature of such Magistrate shall be necessary unless the Court has reason to doubt its being genuine :

Provided that nothing contained in this section shall effect the remedy of the plaintiff which he may have against the authority issuing the warrant.

تعاون کو توالی اعتسلاع - نشان (د) سلسلہ عدالت

رجوع نہ ہو سکے گا جب اوس عہدہ دار کے خلاف
اوس فعل کی بابت عدالت فوجداری میں استغاثہ
رجوع کیا جا چکا ہو۔

کسی فعل کے حکمنامہ کی بناء پر دفعہ ۳۲۔ جب کسی
کئے جانے کی جو ابدی۔ عہدہ دار کو توالی کے مقابلہ
میں کوئی دیوانی دعویٰ یا فوجداری استغاثہ کسی ایسے فعل کی
بابت رجوع کیا گیا ہو جو اوس نے بحیثیت عہدہ دار
کو توالی کیا ہو تو وہ یہ جو ابدی کر سکے گا کہ وہ فعل اوس
نے کسی ایسے حکمنامہ کی تعمیل میں کیا تھا۔ جسے ناظم
فوجداری نے جاری کیا تھا۔ ایسی جو ابدی اوس
حکمنامہ کے پیش کرنے سے نہایت کی جائے گی جس میں
فعل مذکور کے کئے جانے کی ہدایت ہو اور جس پر ناظم
فوجداری مذکور کے دستخط ظاہر ہوتے ہوں ایسے
حکمنامہ کے پیش ہونے پر مدعی علیہ اپنے حق میں کری
پانے کا مستحق ہو گا گو ناظم فوجداری مذکور کے اختیار
سماعت میں نقص ہو۔ ایسے ناظم فوجداری کے دستخط
کے متعلق کسی شہادت کی ضرورت نہ ہو گی بجز اس کے
کہ عدالت کو اوس کے اہلی ہونے میں شبہ ہو۔

33. (1) Every Police officer in charge of a police station shall keep a general diary in such form as shall, from time to time, be prescribed by the Government and the following matters shall be recorded therein :—

(1) complaints preferred and charges levelled ;

(2) names of persons arrested ;

(3) names of complainants ;

(4) offences charged with ;

(5) weapons or other property that has been recovered from the possession of the arrested persons or otherwise ;

تانون کوٹوالی (مستعار : نشان (۱۰۰) ۱۳۲۹

مگر شرط یہ ہے کہ دفعہ ہذا کا کوئی مضمون مدعی کے ادس چارہ کار پر موثر نہ ہو گا جو اس کو ادس حاکم کے مقابلہ میں حاصل ہو جس نے حکم نامہ جاری کیا ہو۔

عہدہ داران کوٹوالی دفعہ ۳۳۔ (۱) ہر منظم ستانہ روز نامہ رکھیں گے۔ کوٹوالی ایک عام روز نامہ ایسے نمونہ کے موافق رکھیں گا جو سرکار عالی وقتاً فوقتاً مقرر کرے اور اس میں مفصلہ ذیل امور درج کئے جائیں گے :-

(۱) استغاثہ جات جو پیش ہوں اور الزامات جو عائد کئے جائیں۔

(۲) اون اشخاص کے نام جو گرفتار کئے جائیں۔

(۳) متغیثیوں کے نام۔

(۴) جرائم جن کا الزام عائد کیا گیا ہو۔

(۵) ہتھیار یا اور مال جو اشخاص گرفتار

شدہ کے قبضہ سے یا اور طور پر برآمد کیا گیا ہو۔

1329 F : HYD. ACT X] District Police
(Translation)

(6) names of witnesses who have been examined.

(2) The Director of District Police shall have power to call for and inspect such diary.

34. The Government may direct the Director General of Police or other Police officers to submit such returns as it deems fit and may prescribe the forms of such returns.

35. The Government may make rules for carrying out the purposes of this Act. Such rules shall, *inter alia*, relate to the following matters :—

(a) procedure which the Magistrates and Police officers shall adopt in the execution of their duties they have been charged with by virtue of this Act;

قانون کو توالی اضلاع - نشان دہاں ۲۹

(۶) گواہوں کے نام جن کا اظہار قسم

بند کیا گیا ہو۔

(۲) ناظم کو توالی ضلع کو اختیار ہو گا کہ روزنامہ

مذکور کو طلب کر کے اس کا معائنہ کرے۔

سرکار عالی تختہ جات طلب اور دفعہ ۳۴ - سرکار عالی
اس کا نمونہ مقرر کر سکیگی۔ کو اختیار ہو گا کہ صدر ناظم

کو توالی اضلاع یا دوسرے عہدہ داران کو توالی کو
ایسے تختہ جات پیش کرنے کا حکم دے جو وہ مناسب
خیال کریں اور ایسے تختہ جات کے نمونے مقرر کرے۔

قواعد بنانے کا اختیار۔ دفعہ ۳۵ - سرکار عالی
قانون ہذا کی اغراض کی تکمیل کے لئے قواعد مرتب
کر سکے گی ایسے قواعد منجملہ اور امور کے مفصلہ ذیل
امور کے متعلق ہوں گے۔

(الف) مضابطہ جو نظام و فوجداری اور
عہدہ داران کو توالی اور فسر ایجن کی انجام
دہی میں اختیار کریں گے جو قانون ہذا کی رو سے
ان کے ذمہ عائد کئے گئے ہیں۔

District Police [1329 F : HYD. ACT X
(Translation)

(b) with regard to claims for compensation preferred under section 14 determining the period within which, the manner in which, and the conditions under which they shall be preferred and the particulars which shall be stated in such claims and the mode in which they shall be verified and the nature of the inquiry which shall be made into or other action which shall be taken with regard to the same.

FORM

(. See section 7.)

Mr.....

.....
has been enrolled in the Police Force under the Hyderabad District Police Act No. X of 1329 Fasli and is vested with all the powers, functions and privileges of a Police officer.

Signature.
Designation.

قانون کوٹوالی اضلاع - نشان (۱۰) ۱۳۲۹ھ

(ب) دفعہ لم کی رو سے معاوضہ کے لئے جو دعاوی پیش ہوں ان کے لئے اس امر کا تعین کہ وہ کس قدر مدت کے اندر اور کس طریقہ سے اور کن شرائط کے ساتھ پیش ہو سکیں گے اور ایسے دعاوی میں کونسے امور درج کئے جائیں گے اور ادن کی کس طرح تصدیق کی جائے گی اور ادن کے متعلق کس قسم کی تحقیقات یا اور کارروائی کی جائے گی۔

نمونہ

ملاحظہ ہو دفعہ

مسی تحت قانون کوٹوالی اضلاع

سرکار عالی نشان (۱۰) ۱۳۲۹ھ جمعیت

کوٹوالی میں داخل کیا گیا ہے اور اس کو عہدہ دار کوٹوالی کے جملہ اختیارات لازم منصبی اور رعایتیں حاصل

ہیں۔ دستخط

عہدہ